

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 63 (2001)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cours de conduite G40: 2 jours, 20 leçons

Dès 14 ans les jeunes peuvent suivre le cours de conduite G 40 qui les autorisera à conduire un tracteur à 40 km/h. Présenté par l'ASETA à l'Office fédéral des routes, qui l'a agréé, ce

cours a déjà remporté un grand succès l'an dernier. Au terme du cours, les Services automobiles cantonaux apposent le report «G 40» dans le permis de conduire.

Prix du cours CHF 490.– sous déduction de CHF 40.– remboursés par le Fonds de sécurité routière à la fin du cours. Une quinzaine de jours après leur inscription, les participants reçoivent la confirmation des dates par écrit. En cas de désistement 15 jours avant le début du cours, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs.



### Cours de conduite G40

<input type="checkbox"/> Je désire de plus amples renseignements	<input type="checkbox"/> Je m'inscris
Lieu du cours	
Dates	
Nom/prénom	
Adresse	
NPA, lieu	
Téléphone	
Date et signature Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage	Date de naissance

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken AG,  
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: zs@agrartechnik.ch

<b>Landquart</b>	27. 9. + 2.10.
<b>Ilanz</b>	sur demande
<b>S-chanf</b>	sur demande
<b>Salez</b>	30. 8. + 4. 9.
<b>Sitterdorf</b>	18.10. + 23.10.
<b>Frauenfeld</b>	23. 8. + 28. 8. 13. 9. + 18. 9.
<b>Marthalen</b>	29. 8. + 4. 9. 11.10. + 16.10.
<b>Gossau ZH</b>	16. 8. + 21. 8. 6. 9. + 11. 9.
<b>Pfäffikon SZ</b>	25.10. + 30.10.
<b>Muri AG</b>	23. 8. + 28. 8. 18.10. + 23.10.
<b>Riniken</b>	16. 8. + 21. 8. 27. 9. + 2.10.
<b>Willisau</b>	6. 9. + 11. 9.
<b>Alpnach</b>	sur demande
<b>Lyssach</b>	4.10. + 9.10. 18.10. + 23.10. 25.10 + 30.10.
<b>Sissach</b>	16. 8. + 21. 8. 11.10. + 16.10.
<b>Schwarzenburg</b>	30. 8. + 4. 9. 25.10. + 30.10.
<b>Aarberg</b>	6. 9. + 11. 9. 13. 9. + 18. 9.
<b>Visp</b>	sur demande
<b>Zweisimmen</b>	sur demande
<b>Courtételle</b>	28. 9. + 2.10.
<b>Bulle</b>	4.10. + 9.10.
<b>Corcelles-près-Payerne</b>	23. 8. + 28. 8.
<b>La Sarraz</b>	20. 9. + 24. 9.
<b>Carouge GE</b>	sur demande
<b>Sion</b>	sur demande

### Centre de formation pour mécaniciens de chantier, sur appareils à moteur et sur machines agricoles

#### SAME DEUTZ-FAHR offre un moteur

Juste à temps pour les examens de fin d'apprentissage, le responsable des cours de l'Union suisse des métiers, section Grisons, a reçu de la part de SAME DEUTZ-FAHR SCHWEIZ AG un moteur de la série SAME 1000.4 complètement équipé.

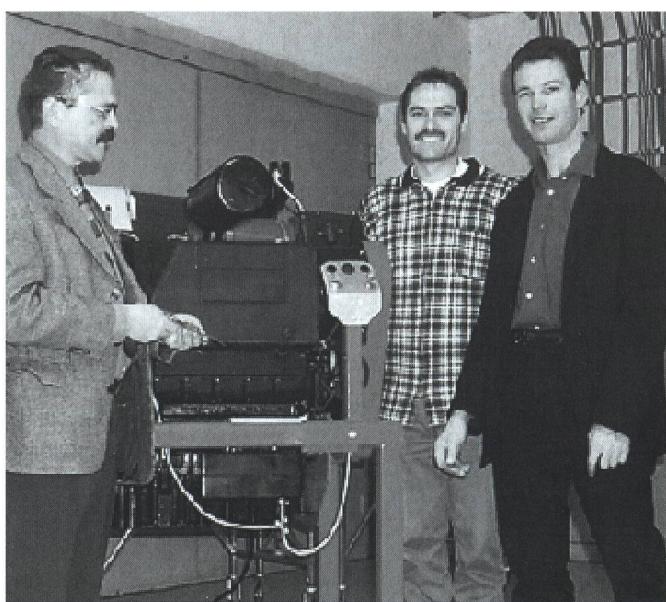
Ce moteur a été transformé en un objet d'apprentissage par les instructeurs, moyennant de nombreuses heures de travail.

Les apprentis auront ainsi la possibilité à l'avenir de se familiariser avec la technique la plus moderne non seulement en théorie, mais aussi en pratique. Ce moteur présente en effet une construc-

tion modulaire éprouvée (tous les composants sont interchangeables parmi les modèles à 3, 4 et 6 cylindres ainsi que les moteurs atmosphériques et turbo) ainsi qu'un système d'injection à une seule pompe futuriste, si bien qu'il est prêt à répondre à de futures exigences de dépollution plus dures.

Les futurs professionnels, de leur côté, auront à présent déjà la possibilité de se familiariser avec la technique de demain.

Pour plus d'informations:  
SAME DEUTZ-FAHR SCHWEIZ AG,  
Pfattstrasse 5, 9536 Schwarzenbach,  
tél. 071 929 54 54, M. P. Borner



Des visages rayonnants lors de la remise des clés. De gauche à droite: P. Borner, service clientèle de SAME DEUTZ-FAHR SCHWEIZ AG, G. Federspiel, responsable des cours, et H. Obrist, président des cours d'introduction.